

# 交換學生心得報告

---

獲補助年度： (非教育部學海系列補助者免填)  
校名：國立臺南大學  
姓名：王靜宜  
學號：  
系所：夜英四  
年級：(請填寫出國研修時的年級)  
研修國家：西班牙  
研修學校：哈恩大學  
研修院所：  
研修期間：20 年 月 日至20 年 月 日  
國外研修成績：

---

字數約 1000~2000 字(請按下列標題填寫，撰寫時請勿刪除標題)

## 1. 緣起

自高中開始就一直期望能靠自己的能力出國遊學或留學，不論是自我語言能力或是在財力方面都因自己準備充分及俱備相當的資格，才足以說服自己，讓己身離開台灣這個舒適圈到外面的世界探索。原先是冀望可以到美國或是其他英語系國家研讀，藉由與其他國家的人交流，使自己敢開口說英文及提升自我英文口說能力。但漸漸地這個夢似乎因現實打壓而越來越小，但是它從未消失在我心中；直到工作步入正軌，讓我有足夠的積蓄完成這個夢想。而改以選擇至西班牙當交換生則是因為本身對於學習拉丁語系的語言頗有興趣，且在大二第二外語選修時選擇了西班牙文。雖然剛開始學習和母語完全不同的語言時會遇到不少挫折，但是因為對於此語言的興趣，使我視這些挫折為挑戰，若對文法方面有所疑問都會趁上、下課時把握機會詢問老師，而西文課不只讓我學習到此語言的字彙、文法、發音；老師也會在課堂時藉由影片及閱讀的方式，幫助大家初步地認識西語系國家的生活習慣及民俗文化。這也使我逐漸的對此語言及此國家的興趣大增。當我得知台南大學有交換學生的制度以及與西班牙大學有所合作，從大三開始就以至西班牙當交換生為目標。因為學校給予的機會及自身的努力，讓我有這次至西班牙當交換生的經驗。

## 2. 研修學校簡介

哈恩大學的起源回溯自鄰近巴埃薩大學的創立，此大學不斷廣泛地推展直至西元 1993 年成為一個自治的學術機構。此後，哈恩大學便有足夠的能力回應

學術界及社會的各種要求。此機構對於其教學學程或是研究設備方面一直以來都以創新及品質為目標。哈恩大學在學術方面，依據社會勞動及專業的需求，提供超過五十個學士學程及二十二個碩士學程，甚至提供有些課程也提供線上的教學。哈恩大學有兩個學區，其一位於哈恩市，另一個則位於鄰近的利納雷斯市。此兩校區的研究及共存提供理想的環境並鼓勵著學生們在大學階段發展理自我。

### 3. 國外研修之課程學習(課內)

因本科系為英文系，因此在哈恩大學所研修之課程三個為主要科目，分別為美國文學、英文研究技巧及分析、近代多元英文；以及另外研修兩堂密集西文課程。

### 4. 國外研修之生活學習(課外)

與室友一同參與與當地人交換語言的聚會，其主要目的為以西班牙文為母語者增進英文的溝通能力及以他國語言為母語者，想藉由此活動增進自我西班牙文的溝通能力。此外，與同為交換生的朋友們一起學習在西班牙、拉丁美洲、歐洲國家都相當盛行的拉丁舞蹈 SALSA 與 BACHATA。

### 5. 研修之具體效益(請條列式列舉)

- I. 體驗及尊重不同國家的風俗民情
- II. 了解西班牙大學的教學模式
- III. 與不同國情的學生文化交流
- IV. 環境因素加速增進自我西文程度
- V. 學習如何獨自打理生活
- VI. 因歐洲為多元文化的地區，語言使用方面多使用英文，促進英文溝通能力
- VII. 認識世界各地的朋友
- VIII. 學習西方人的生活模式，居為較獨立自主
- IX. 增進自我國際觀、展開視野

### 6. 感想與建議

很慶幸自己能在大四的最後一個學期決定完成自己的夢想以及突破自我侷限。一直以來，都處在有家人支撐及保護之下的台灣，過著相當安逸的生活，遇到事情總是可以直接請教家人、師長、朋友，媽媽也總是打理好家裡的每一件事及三餐。永遠都無法忘記在搭機前一天的夜晚裡，在房間裡默默的哭泣，畢竟這是第一次自己離開溫暖的舒適圈，要到達遙遠及文化相當不同的國家，心中難免會有不捨及些許害怕；但我知道這些都只是經過，而且這件事如果不做，自己肯定會後悔一輩子！到了當地，人生地不熟且當地人不太擅於用英文溝通，在用自己有限的西文及比手畫腳之下，現在還是無法理解自己當

初如何獨自到達哈恩市。與很多國家的人交流過後，知道歐洲也都正在遭遇著與台灣相似的困境，生育率、就業率……等等。在歐洲一人獨自旅行當中，結交了一位非裔朋友但則是在比利時就業，與我分享了以他第三者的角度來觀看歐洲目前所遇到的危機。這是當我們處在台灣只會呼呼要增進國際觀的口號，卻也遲遲不會去注意及關心的事情。在教育方面，國外的大學課堂中學生們總是踴躍的發表出自己的看法及問題，儘管這些想法有多麼天馬行空且與教授看法完全不同，但這些都是經過自己思考所表達出來的意見。反觀在台灣的課堂中，大多的學生們只希望教授直接說出他們希望的答案，畢竟這是我們從小所受教育的影響，我們變得不擅於思考過程，只在意結果。在老師授課方面，若是他們在課堂中遇到自己不清楚的問題時，也都勇於的在學生們面前承認且承諾會在別的課堂中給予答案。哈恩五個月的日子裡，這個城市讓我覺得就像自己的家鄉，在這裡的人們都像台南人一樣友善、熱情，讓我捨不得離開。旅行在歐洲其他國家的一個月裡，很感激自己遇到了不同國家的人、認識不同國家的歷史、結交很多朋友，及看了世界其他角度的美景。在回台灣前，也因為感激及不捨而流淚。這段短短的日子裡，我與歐洲戀愛了。

#### 7.照片(請簡單描述照片情景)



當地朋友開車帶著我們到哈恩市山上一座堡壘的途中，在一個涼亭裡可以俯望整個哈恩市區。



西文課程結束前的最後一天，全班合照。



與一同學習 Bachata 的夫妻檔合照